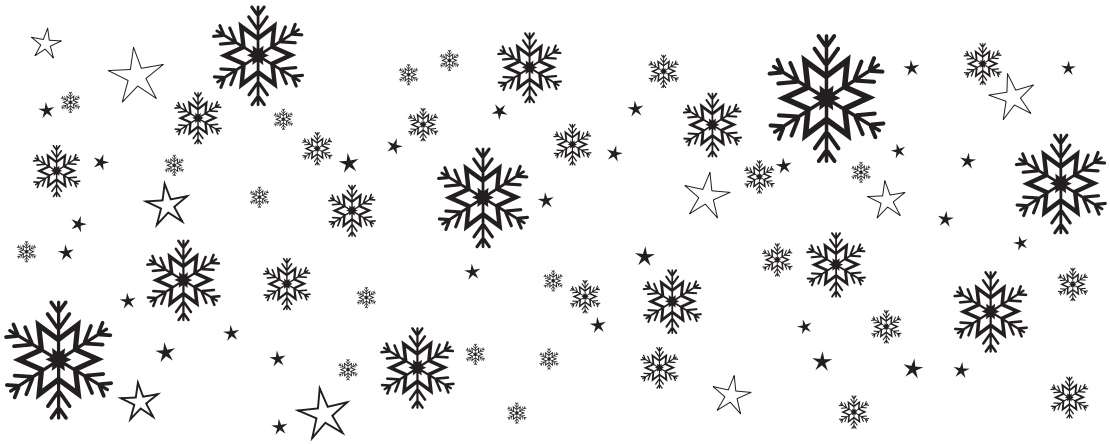
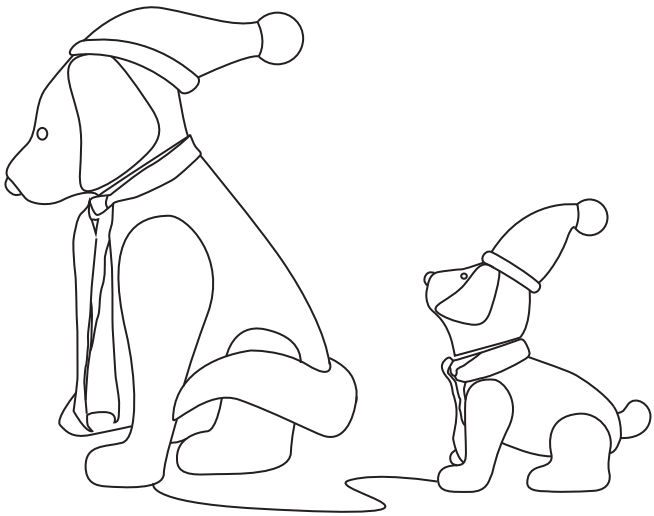




5059340117560 **5059340118246**

EVER10707 KF-OS-10 - Outdoor Silhouettes IM A4 v2 R.indd 1 30/05/2017 17:13

EN These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

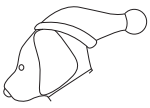
FR Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

PL Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

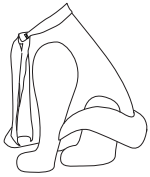
RUS Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Внимательно прочитайте их перед использованием и сохраните на случай необходимости.

RO Aceste instrucţiuni sunt pentru siguranţa dvs. Vă rugăm să le citiţi cu atenţie înainte de utilizare şi să le păstraţi pentru consultări viitoare.

TR Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



[01] x1

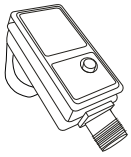


[02] x1

[03] x1

[04] x5

[05] x4



[06] x1

EN Use
FR Utilisation
PL Użytkowanie
RUS Использование
RO Utilizare
TR Kullanım

EN 4
FR 6
PL 8
RUS 10
RO 12
TR 14

EN Assembly
FR Assemblage
PL Montaż
RUS Сборка
RO Asamblare
TR Kurulum
16

EN Technical data
FR Données techniques
PL Dane techniczne
RUS Технические данные
RO Date tehnice
TR Teknik Veriler
18

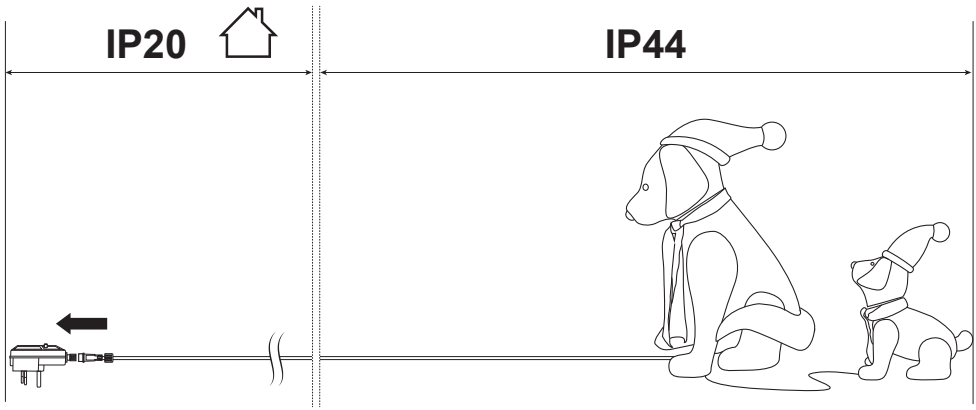
EN Use
RUS Использование
FR Utilisation
RO Utilizare
PL Użytkowanie
TR Kullanım

Before you start

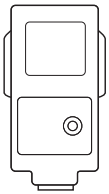
- Decide on an appropriate location for your product (see siting instructions below).
- If you are in any doubt installing this product, consult a qualified electrician.
- Check the pack and make sure you have all of the parts listed.

Siting instructions

- This product is suitable for indoor or outdoor use.
- The transformer must be located indoors.
- Ensure the unit(s) is positioned so that you have enough cable to reach an indoor mains power socket.
- This product is not designed for permanent or long term use. Always switch off the light chain overnight or if unattended. Do not overload power sockets of extension leads.
- Do not position or place near heaters or any other direct sources of heat.
- This product is suitable for positioning on surfaces which have normal flammability, e.g. wood, plasterboard or masonry. However this does not include highly flammable surfaces (e.g. polystyrene or textiles).
- Always position cables and extension leads so that they will not be a hazard to the elderly, pets and children.
- DO NOT position this set where it may become covered by other items, e.g. curtains, nets or bedding.



Functions and settings



1	Combination	**5**	Chasing/Flash
2	In Waves	**6**	Slow Fade
3	Sequential	**7**	Twinkle Flash
4	Slow Glow	**8**	Steady On

With Memory Function

Troubleshooting

If the set fails to light, please check the following:

- Disconnect the set from the mains.

WARNING:

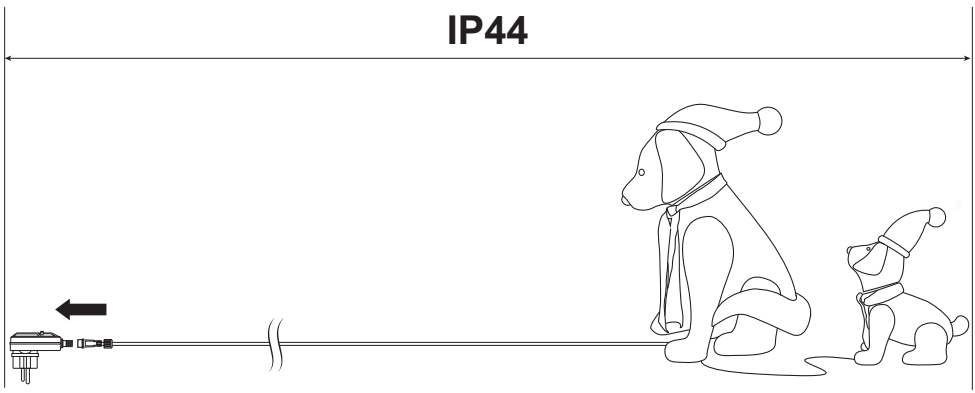
- DO NOT connect this light set electrically to another rope light or light chain.
- DO NOT connect the chain to the supply while it is in the packaging or wound onto a reel.
- DO NOT attempt to replace the non-replaceable bulbs in this set.
- The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced. If part of light set or the cord is damaged, the luminaire MUST be destroyed.
- Take care not to damage the cable or fittings.
- This product is for use as a decoration only. Not to be used by children as a toy. Keep out of reach of small children.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- DO NOT position the bulbs or product where it will be exposed to extreme wet weather or submerged in water i.e. in guttering.
- Please refer to the packing or product rating label for product class, specifications and rating.

Avant de commencer

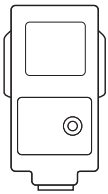
- Choisir un emplacement approprié pour le produit (voir les instructions relatives à l'emplacement ci-dessous).
- En cas de doute quant à l'installation de ce produit, faire appel à un électricien qualifié.
- Vérifier le paquet et s'assurer qu'il contient toutes les pièces énumérées.

Instructions relatives à l'emplacement

- Ce produit est exclusivement réservé à un usage intérieur ou extérieur.
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation permanente ou de longue durée. Toujours éteindre la guirlande la nuit ou lorsqu'elle est sans surveillance. Ne pas surcharger les prises électriques des rallonges.
- Ne pas placer le produit près de radiateurs ou d'autres sources directes de chaleur.
- Ce produit convient à des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, des plaques de plâtre ou de la maçonnerie. Cependant, cela ne comprend pas les surfaces hautement inflammables (par exemple, le polystyrène ou le textile).
- Toujours placer les câbles et les rallonges de manière à ce qu'ils ne soient pas dangereux pour les personnes âgées, les animaux domestiques et les enfants.
- NE PAS placer ce produit à un endroit où il peut être couvert par d'autres éléments, par exemple des rideaux, des moustiquaires ou des articles de literie.



Fonctions et réglages



1	Combinaison	**5**	Clignotement
2	Vagues	**6**	Dégressif
3	Séquentiel	**7**	Scintillement
4	Progressif	**8**	Fixe

Avec fonction de mémorisation

Dépannage

Si le produit ne s'allume pas, vérifier les points suivants :

- Débrancher le produit du secteur.

AVERTISSEMENT :

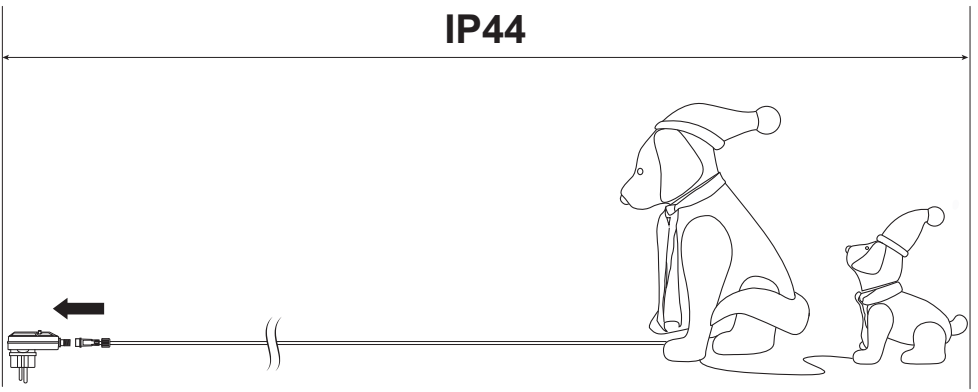
- NE PAS raccorder électriquement ce luminaire à un autre cordon lumineux ou une guirlande.
- NE PAS brancher la guirlande à l'alimentation tant qu'elle est emballée ou enroulée.
- NE PAS essayer de remplacer les ampoules de ce produit.
- Le câble flexible éternel ou le cordon de ce luminaire ne peut pas être remplacé. Si une partie du luminaire ou du cordon est endommagée, le luminaire DOIT être détruit.
- Prendre soin de ne pas endommager le câble et les raccords.
- Ce produit est destinée à un usage décoratif uniquement. Ceci n'est pas un jouet pour enfant. Garder hors de la portée des jeunes enfants.
- La source d'éclairage de ce luminaire n'est pas remplaçable : lorsqu'elle arrive en fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.
- NE PAS placer les ampoules ou le produit dans un endroit exposé à une forte humidité ou submergé par l'eau, par ex. dans une gouttière.
- Se référer à l'étiquette d'emballage ou la plaque signalétique du produit pour connaître la classe, les spécifications et la tension du produit.

Przed rozpoczęciem użytkowania

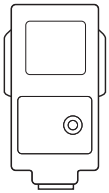
- Należy określić odpowiednie miejsce montażu produktu (patrz poniższe instrukcje dotyczące lokalizacji).
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu tego produktu skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą.

Instrukcje dotyczące miejsca stosowania

- Produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz lub na zewnątrz.
- Produkt nie jest przeznaczony do ciągłego lub długotrwałego użytku. Nigdy nie pozostawiać włączonego łańcucha świateł na noc lub bez nadzoru. Nie przeciążać gniazd lub przewodów przedłużających.
- Nie umieszczać w pobliżu grzejników ani innych bezpośrednich źródeł ciepła.
- Ten produkt można umieszczać na powierzchniach o normalnej palności, np. na drewnie, kamieniu lub płytach kartonowo-gipsowych. Nie obejmuje to jednak powierzchni wysoce łatwopalnych (np. polistyrenu, tekstyliów).
- Należy zawsze układać kable oraz przewody przedłużające tak, aby nie stanowiły one zagrożenia dla osób starszych, zwierząt oraz dzieci.
- NIE stawiać zestawu w miejscu, w którym może on zostać przykryty innymi przedmiotami, np. zasłonami, siatkami lub pościelą.



Funkcje i ustawienia



1	Kombinacja	**5**	Światło podążające/miganie
2	Fale	**6**	Powolne gaśnięcie
3	Sekwencja	**7**	Migotanie
4	Powolny blask	**8**	Światło stałe

Z funkcją pamięci

Rozwiązywanie problemów

Jeśli zestaw nie zacznie świecić, należy:

- Odłączyć zestaw od zasilania.

OSTRZEŻENIE:

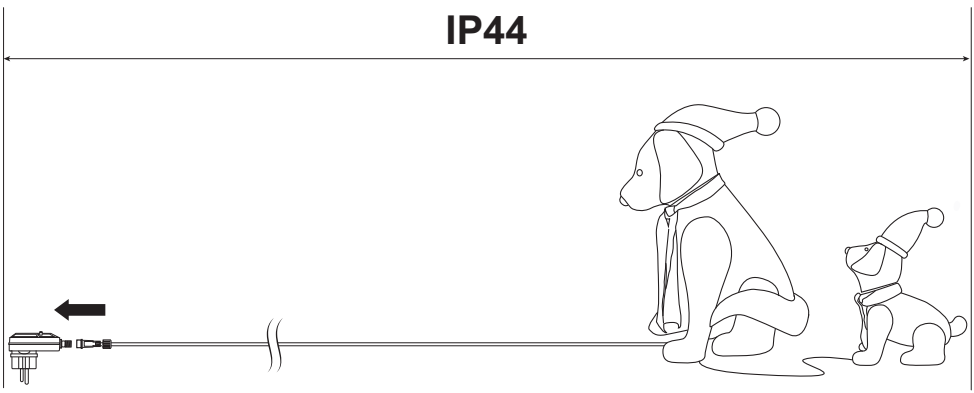
- NIE podłączać tego zestawu świateł elektrycznie do innego łańcucha świetlnego.
- NIE podłączać łańcucha do zasilania, gdy znajduje się w opakowaniu lub jest nawinięty na zwijacz.
- NIE NALEŻY podejmować prób wymiany niewymiennych żarówek w tym zestawie.
- Zewnętrzny kabel lub przewód elastyczny tej lampy nie podlega wymianie. Jeśli część zestawu oświetlenia lub kabel zostaną uszkodzone, NALEŻY zutylizować cały zestaw.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić przewodu lub mocowań.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do dekoracji. Produkt nie może być wykorzystywany przez dzieci jako zabawka. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Źródło światła tej oprawy nie podlega wymianie; gdy dojdzie do zużycia źródła światła, należy wymienić całą oprawę.
- NIE umieszczać żarówek lub produktu w miejscu, w którym będą one narażone na opady deszczu lub zanurzone w wodzie, np. w rynnie.
- Aby uzyskać informacje dotyczące klasy produktu, specyfikacji i mocy znamionowej, zapoznać się z opakowaniem lub tabliczką znamionową produktu.

Перед началом эксплуатации

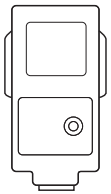
- Выберите подходящее место (см. приведенные ниже инструкции по выбору места).
- Если у вас возникли сомнения по поводу установки этого изделия, проконсультируйтесь с профессиональным электриком.
- Проверьте комплект поставки и убедитесь в наличии всех указанных деталей.

Инструкции по выбору места для установки

- Данное изделие предназначено для использования внутри или вне помещений.
- Данное изделие не предназначено для постоянного или долговременного использования. Не оставляйте включенную гирлянду без присмотра и всегда выключайте на ночь. Не перегружайте электросеть или удлинители.
- Не оставляйте изделие рядом с обогревательными приборами или другими источниками тепла.
- Данное изделие можно размещать на поверхностях со стандартной степенью огнеопасности, например на древесине, гипсокартоне или камне. Однако изделие запрещено размещать на поверхностях, выполненных из легковоспламеняющихся материалов (например, полистирола или текстиля).
- Всегда размещайте кабели и удлинители таким образом, чтобы они не представляли опасности для пожилых людей, животных и детей.
- НЕ размещайте изделие в месте, где оно может случайно оказаться накрыто другими вещами, например занавесками, тюлем или постельным бельем.



Функции и настройки



1	Комбинированная	**5**	Пульсирующая/Мигающая
2	Волнами	**6**	Медленное угасание
3	Последовательная	**7**	Мерцающая
4	Медленное свечение	**8**	Постоянное свечение

С функцией памяти

Устранение неполадок

Если гирлянда не включается, выполните следующие действия:

- Отключите гирлянду от сети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

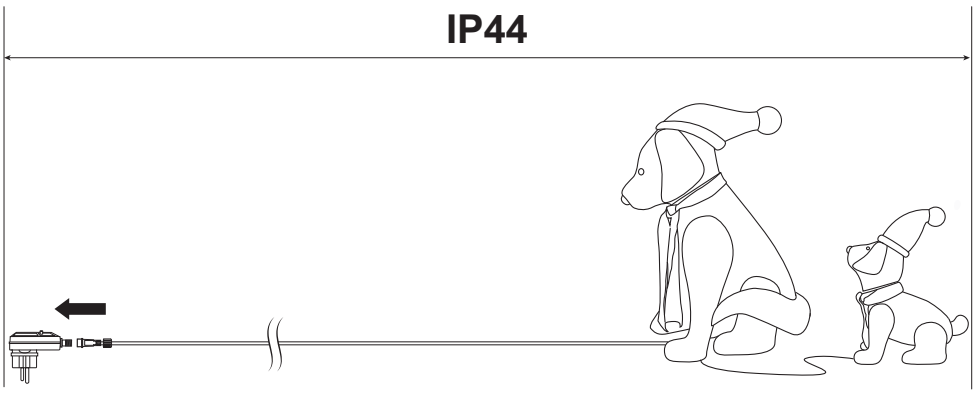
- НЕ подключайте гирлянду к другой гирлянде.
- НЕ подключайте гирлянду к источнику питания, если она находится в упаковке или намотана на катушку.
- НЕ пытайтесь заменять несменные лампочки в гирлянде.
- Внешний гибкий кабель или шнур данного осветительного прибора не подлежит замене. При повреждении какой-либо части гирлянды или шнура осветительный прибор НЕОБХОДИМО утилизировать.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить повреждения кабеля или креплений.
- Данное изделие предназначено для использования только в качестве украшения. Не является детской игрушкой. Храните в недоступном для маленьких детей месте.
- Источники освещения в данном осветительном приборе не подлежат замене; по истечении срока службы источника освещения необходимо полностью заменить весь осветительный прибор.
- НЕ размещайте лампочки или гирлянду в месте, где они будут подвержены воздействию очень влажной погоды или могут оказаться под водой, например в водосточном желобе.
- Сведения о классе и технических характеристиках продукта смотрите на упаковке или в паспортной табличке продукта.

Înainte de a începe

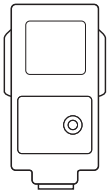
- Stabiliţi o locaţie corespunzătoare pentru produsul dvs. (consultaţi instrucţiunile de amplasare de mai jos).
- Dacă aveţi îndoieli în momentul instalării produsului, consultaţi un electrician calificat.
- Verificaţi ambalajul şi asiguraţi-vă că aveţi toate piesele specificate.

Instrucţiuni de amplasare

- Acest produs este adecvat pentru utilizare la interior sau exterior.
- Acest produs nu este proiectat pentru utilizare permanentă sau de lungă durată. Opriţi întotdeauna ghirlanda de lumini pe timpul nopţii sau dacă produsul nu este supravegheat. Nu încărcaţi excesiv prizele şi prelungitoarele.
- Nu amplasaţi lângă radiatoare sau alte surse directe de căldură.
- Acest produs este adecvat pentru amplasare pe suprafeţe cu flamabilitate normală, de ex. lemn, plastic sau zidărie. Totuşi, nu sunt incluse suprafeţe uşor inflamabile (de ex. polistiren sau textile).
- Amplasaţi întotdeauna cablurile şi prelungitoarele astfel încât acestea să nu reprezinte un pericol pentru bătrâni, copii şi animale de companie.
- NU amplasaţi setul într-un loc în care ar putea fi acoperit de alte articole, de ex. draperii, plase sau cearşafuri.



Funcţii şi setări



1	Combinaţie	**5**	Pe rând/Intermitent
2	În valuri	**6**	Stingere lentă
3	Secvenţial	**7**	Licărire
4	Strălucire lentă	**8**	Aprinse continuu

Cu funcţie de memorare

Depanare

Dacă luminile nu se aprind, încercaţi următoarele:

- Deconectaţi setul de la reţeaua de alimentare.

AVERTISMENT:

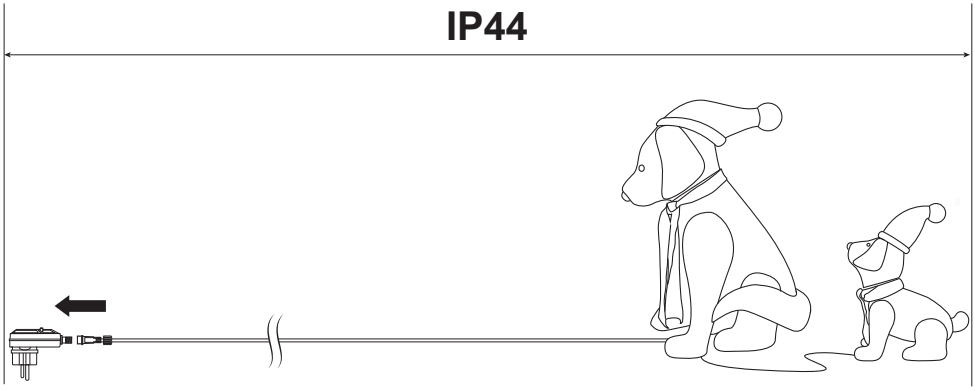
- NU conectaţi electric acest set de lumini la alt cablu luminos sau altă ghirlandă.
- NU conectaţi această ghirlandă la sursa de alimentare cât timp este în ambalaj sau înfăşurată pe o rolă.
- NU încercaţi să înlocuiţi becurile neînlocuibile din set.
- Cablul sau cordonul flexibil extern al acestei ghirlande nu poate fi înlocuit. Dacă o porţiune din setul de lumini sau cordon este deteriorată, ghirlanda TREBUIE distrusă.
- Aveţi grijă să nu deterioraţi cablul sau fitingurile.
- Acest produs se va utiliza exclusiv în scop decorativ. A nu se utiliza ca jucărie pentru copii. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Sursa de lumină a corpului de iluminat nu poate fi înlocuită; când sursa de lumină ajunge la finalul duratei de viaţă, corpul de iluminat va fi înlocuit cu totul.
- NU aşezaţi becurile sau produsul într-un loc în care va fi expus la condiţii atmosferice extreme de umezeală sau introdus în apă, cum ar fi jgheaburile.
- Consultaţi ambalajul sau eticheta de identificare a produsului privind clasa, specificaţiile şi valorile nominale ale acestuia.

Başlamadan önce

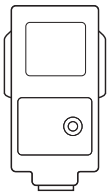
- Ürününüzü yerleştireceğiniz uygun bir yer belirleyin (aşağıdaki yerleştirme talimatlarına bakın).
- Bu ürünün montajıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa uzman bir elektrik tesisatçısına danışın.
- Ambalaj içeriğini kontrol edin ve listelenen parçaların hepsinin elinizde bulunduğundan emin olun.

Yerleştirme Talimatları

- Bu ürün iç veya dış mekan kullanımına uygundur.
- Bu ürün, kalıcı veya uzun süreli kullanım için tasarlanmamıştır. Gece yatmadan önce veya kullanılmadığı durumlarda her zaman ışık zincirini kapatın. Prizlere veya uzatma kablolarına aşırı yükleme yapmayın.
- Ürünü ısıtıcıların veya doğrudan ısı sağlayan diğer herhangi bir ısı kaynağının yakınına konumlandırmayın veya yerleştirmeyin.
- Bu ürün, ör. ahşap, alçıpan veya taş duvar gibi normal tutuşabilirliğe sahip yüzeylere yerleştirilmeye uygundur. Ancak buna, yüksek tutuşabilirliğe sahip yüzeyler dahil değildir (ör. polistiren veya kumaşlar).
- Kabloları ve uzatma kablolarını her zaman yaşlılara, çocuklara ve evcil hayvanlara tehlike oluşturmayacak şekilde konumlandırın.
- Bu seti, ör. perde, tül veya çarşaf gibi diğer eşyaların üstünü kapatabileceği bir yere YERLEŞTİRMEYİN.



Fonksiyonlar ve Ayarlar



1	Çok Amaçlı	**5**	Birbirini İzleyen/Yanıp Sönen
2	Dalgalı	**6**	Yavaşça Sönen
3	Sıralı	**7**	Çabuk Yanıp Sönen
4	Yavaşça Parlayan	**8**	Sabit

Hafıza Fonksiyonlu

Sorun Giderme

Setin ışıkları yanmazsa lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

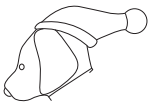
- Setin güç bağlantısını kesin.

UYARI:

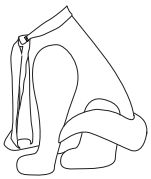
- Bu ışık setiyle başka bir halat ışığı ya da ışık zinciri arasında elektrik bağlantısı YAPMAYIN.
- Zinciri ambalajındayken güç kaynağına BAĞLAMAYIN veya bir makaraya SARMAYIN.
- Bu setteki değiştirilemeyen ampulleri değiştirmeyi DENEMEYİN.
- Bu armatürün harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez. Kablo veya ışık setinin bir parçası zarar gördüğünde armatür imha EDİLMELİDİR.
- Kablo veya teçhizata zarar vermemeye dikkat edin.
- Bu ürün yalnızca dekorasyon amaçlıdır. Çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz. Küçük çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı kullanım ömrünün sonuna ulaştığında tüm armatür değiştirilmelidir.
- Ampulleri veya ürünü, aşırı yağmurlu havaya maruz kalacak ya da yağmur oluğu gibi su altında kalacak bir yere YERLEŞTİRMEYİN.
- Ürün sınıfı, özellikleri ve derecelendirmesi için ambalaja veya ürün derecelendirmesi etiketine bakın.

EN Assembly FR Assemblage PL Montaż
RUS Сборка RO Asamblare TR Kurulum

01

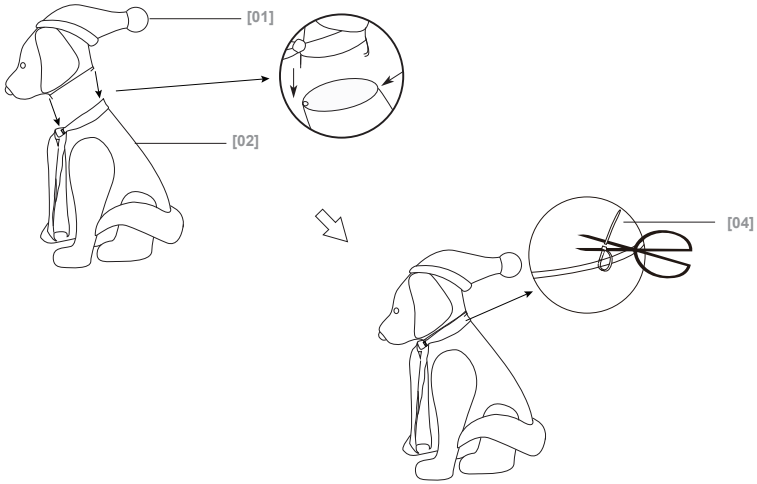


[01] x1



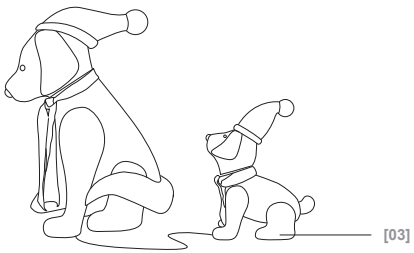
[02] x1

[04] x5



02

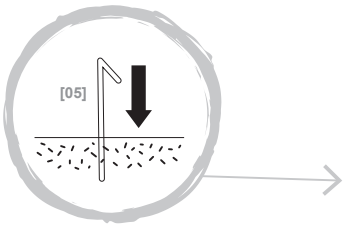
[03] x1

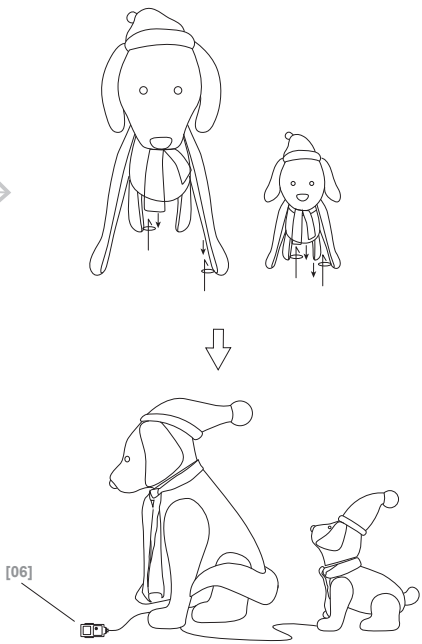


03

[05] x4

[06] x1





EN Technical data
RUS Технические данные
FR Données techniques
RO Date tehnice
PL Dane techniczne
TR Teknik Veriler

EN	
CE	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
IP44	Splashproof.
	Transformer must be located indoors only.
	Class III product - designed to be supplied from a SELV (Separated or Safety Extra-Low Voltage) power source.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
xxWyy	xxWyy; xx-year; yy-week of the year.
	This product is not suitable for dimming.

FR	
CE	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
IP44	Protégé contre les projections d'eau en tous sens.*
	Produit de classe III - Le luminaire fonctionne en très basse tension de sécurité (TBTS).
	Produit de classe II - Double isolation - Le branchement au cable de terre n'est pas nécessaire.
	Les produits éléctriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir lamarche à suivre en matière de recyclage.
xxWyy	xxWyy ; xx-année ; yy-semaine de l'année.
	Ce produit n'est pas conçu pour la l'utilisation d'un variateur d'intensité lumineuse.

PL	
CE	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.
IP44	Odporność przed bryzgami wody.
	Klasa III.
	Klasa II.
	Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.
xxWyy	xxWyy; xx-rok; yy-tydzień roku.
	Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do przyciemniania oświetlenia.

RUS	
CE	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС.
IP44	Брызгостойкий.
	Класс III.
	Класс II.
	Использованные электроприборы нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Используйте места для специальной утилизации. Узнайте у местных органов власти или продавцов о правильной переработке.
xxWyy	xxWyy; xx - год; yy-порядковый номер недели.
	Это изделие не рассчитано на использование с регулятором яркости.

RO	
CE	Conform cu toate cerinţele directivelor europene relevante.
IP44	Rezistent la stropire.
	Produs clasa III - Proiectat pentru a fi instalat utilizând prize speciale SELV. (Separated or Safety Extra-Low Voltage).
	Produs clasa II -Dublu izolat - împământarea nu este necesară.
	Deşeurile produselor electrice nu trebuie săfie eliminate împreună cu deşeurile menajere. Vă rog să eliminaţi deşeurile menajere în locurile special amenajate.Contactaţi autorităţile locale sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsu pentru detalii referitoare la reciclare.
xxWyy	xxWyy; xx-an; yy-săptămână din an.
	Acest produs nu este potrivit pentru reglarea intensităţii luminoase.

TR	
CE	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygunluk.
IP44	Sıçramaya karşı korumalı.
	Sınıf III.
	Sınıf II.
	Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrikli/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayınız. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız.
xxWyy	xxWyy; xx-yıl; yy-yılın haftası.
	Bu ürün dimmer anahtarla kullanım için uygun değildir.

Manufacturer • Fabricant • Producent
Producător • Fabricante:
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL

www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO

www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

TR

Ithalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50